

metos

VERTIKAL MONTER

METOS LUXOR

4310580, 4310582, 4310584, 4310586

Installations- och bruksanvisningar



BESKRIVNING AV APPARATEN.....	2
TYP SKYLT	2
GRANSKNING VID MOTTAGNING	2
SÄKERHETS FÖRESKRIFTER	3
INSTALLATION	4
TEKNISKA DATA	8
STYRPANELER	9
AVFROSTNING.....	9
Signallampan lyser: avfrostning pågår.....	9
Signallampan blinkar: avfrostningsfördröjning eller droptid pågår.....	9
Signallampan blinkar långsamt: ett larm har sparats	9
INSTÄLLNING AV TEMPERATURENS BÖRVÄRDE.....	10
"SMART"-FUNKTIONERNA – Snabbvals-funktioner.....	10
TANGENTLÅS.....	11
UTSKRIVNING AV GIVARENS VÄRDE: ansluten till TSP-skrivare	11
PARAMETERINSTÄLLNING - GIVARNAS VÄRDEN	11
ÅTERSTÄLLNING AV FABRIKSINSTÄLLNINGARNA.....	12
AVFROSTNING.....	14
ATT STOPPA APPARATEN.....	14
FUNKTIONSSTÖRNINGAR	15
DAGLIG RENGÖRING	15
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL	15
RÅD FÖR SKÖTSEL AV ROSTFRITT STÅL	16
UPPEHÅLL I ANVÄNDNINGEN	16
FUNKTIONSSTÖRNINGAR	17
URBRUKTAGNING	17

BESKRIVNING AV APPARATEN

Luxor montrarna är planerade för framställning och kortvarig förvaring av livsmedel. Användning för andra ändamål rekommenderas inte.

MÄRK att dessa apparater INTE lämpar sig för utomhusbruk. De bör inte heller installeras i närhet av värmekällor.

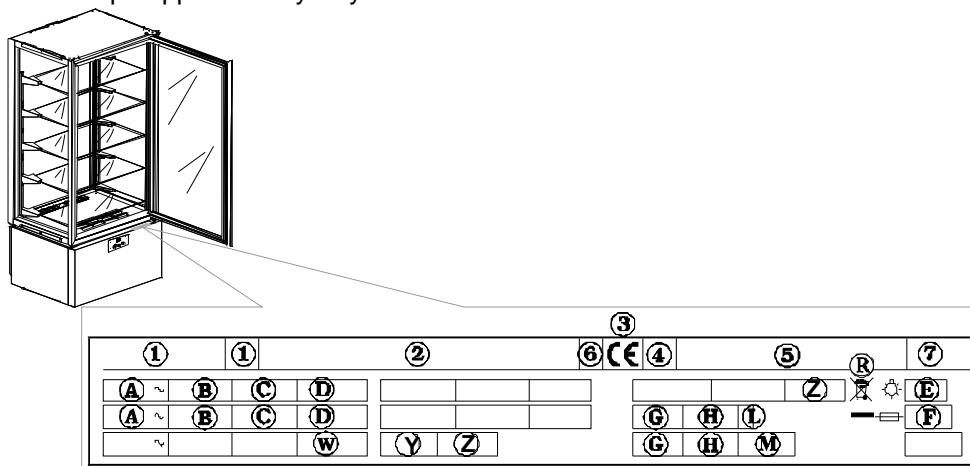
Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått på grund av att anvisningarna i denna manual inte följts.

Apparatens lamell-evaporator är skyddad mot korrosion, kompressorn är hermetisk tillsluten och kondensorn är tillverkad av kopparaluminium. Apparatens styrenhet består av ett elektroniskt datakort. Monterns hyllor är löstagbara med undantag för frysmontern KG8Q -25°/-15° C vars hyllor är fasta.

Kylmediet i apparaten är R404a.

TYPSKYLT

Meddela apparatens modell och tillverkningsnummer då du tar kontakt angående service eller reservdelar. Dessa uppgifter finns på apparatens typskylt.



Uppgifterna på typskylten

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1) MODELL | D) EFFEKT |
| 2) LEVERANTÖRENS NAMN OCH ADDRESS | E) LAMPORNAS TOTALEFFEKT |
| 3) CE -märkning | F) SÄKRING |
| 4) TILLVERKNINGSÅR | G) KYLMEDIE |
| 5) TILLVERKNINGSNUMMER | H) MÄNGD KYLMEDIE |
| 6) ISOLERINGSKLASS | L) KLIMATKLASS |
| 7) KAPSLINGSKLASS | R) WEEE-SYMBOL (EU-direktiv för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall.) |
| A) NÄTSPÄNNING | W) VÄRME-EFFEKT |
| B) STRÖM | |
| C) FREKVENS | |

GRANSKNING VID MOTTAGNING

Granska emballaget för eventuella transportskador vid mottagning.

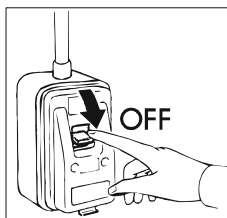
Tag bort emballaget. Kontrollera att maskinen inte har fått några transportskador. Kontrollera mot packsedeln att samtliga delar är levererade.

Vid användning av apparaten bör anvisningar, råd och varningar i denna manual ALLTID följas.

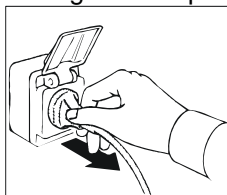
Tillverkaren förbehåller rätten att göra ändringar på apparatens konstruktion och utseende.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

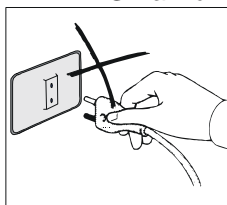
WARNING: Bryt alltid strömtillförseln till apparaten genom att ställa huvudbrytaren i OFF-läge innan rengörings- och underhållsåtgärder utförs.



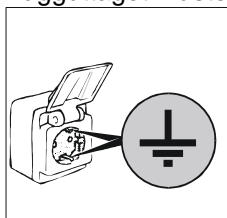
- avlägsna stickproppen från vägguttaget



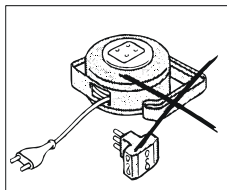
WARNING: använd aldrig ojordade vägguttag.



Vägguttaget måste vara JORDAT.



WARNING: det är förbjudet att använda adaptrar och skarvsladdar.



WARNING: vänta tills apparaten nått inställd temperatur innan varorna placeras i montern.

WARNING: placera inga heta drycker eller livsmedel i montern.

WARNING: placera produkterna i montern så att de inte överskrider hyllans kanter och på detta sätt förhindrar luftcirkulationen. Täck heller inte för fläktens luftintag.

WARNING: utför inga rengöringsåtgärder i apparatens närhet då apparatens dörr är öppen

Det är **FÖRBUDET** att rengöra apparaten med hjälp av tryckluft eller egendom att spruta vatten på den.

WARNING: det är förbjudet att rengöra apparaten och dess omedelbara omgivning med klorhaltiga, frätande eller på annat sätt giftiga ämnen.

Placera inga varor på apparatens botten. Använd alltid hyllorna.
Maximi belastning per hylla är **12 kg**.

WARNING: fara för glasskärvor: Stäng och öppna dörren FÖRSIKTIGT. UNDVIK PLÖTSLIGA OCH HÅFTIGA RÖRELSER. Använd aldrig våld och luta aldrig mot dörren.

Endast skolad personal får utföra rengöringsåtgärder på kylaggregatet och kompressorn

Service- och reparationsåtgärder samt avvikande eluppkoppling får utföras endast av bemyndigad servicepersonal. Vid reparation bör endast originalreservdelar användas.

Att inte följa ovannämnda anvisningar kan äventyra apparatens säkerhet.

INSTALLATION

Apparaten levereras skyddade av en låda i papp på en träpall

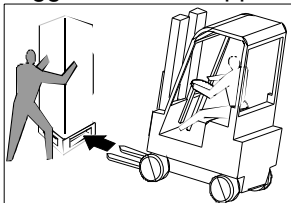
Om brister eller fel upptäcks vid mottagning av apparaten bör man förfara enligt kapitel ”GRANSKNING VID MOTTAGNING”.

Ibruktagnig och inställning av bōrvärden bör utföras endast av skolad personal.

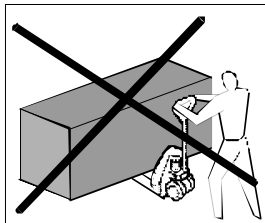
WARNING: Förpackningsmaterialet (plast, polystyren-skum, spikar och dylikt) kan förorsaka farliga situationer och bör hållas utom räckhåll för barn.

Lyft och transportera apparaten till installationsplatsen med hjälp av en gaffeltruck.

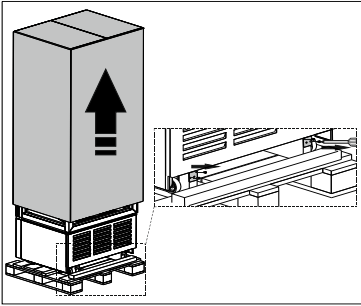
WARNING: Fara att apparaten välter: Luta aldrig apparaten. Vid hantering av apparaten bör man vara noggrann så att apparaten inte lutas eller välter.



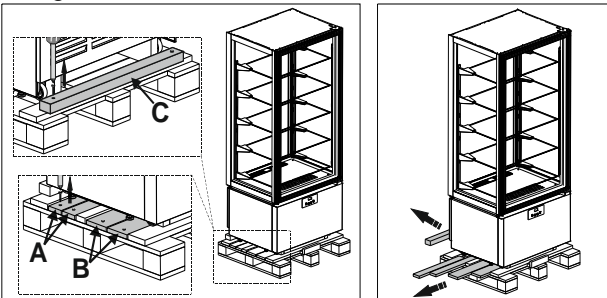
WARNING: Transportera ALDRIG apparaten i vågrät ställning. Detta kan leda till funktionsstörningar eller till att apparaten tar skada.



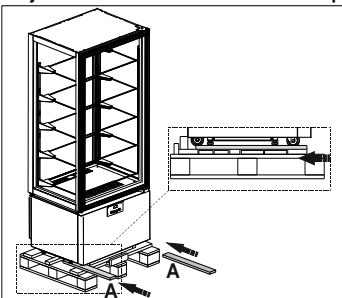
Förfar enligt följande då apparaten är på installationsplatsen.
Avlägsna emballaget, tejp och möjligt polystyrene-skum.
Avlägsna plåten på apparatens baksida.



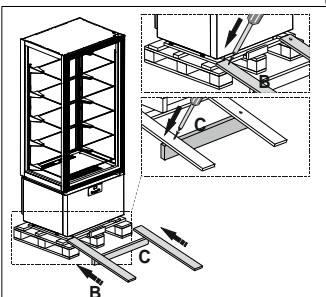
Avlägsna skruvarna och dra ut remsorna **A**, **B** och **C** vid förpackningens nedre kant.



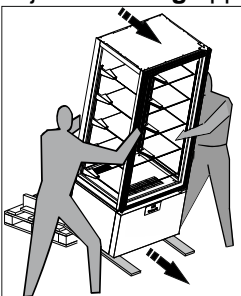
Skjut in remsorna **A** under apparatens hjul.



Placera **B** och **C** framför förpackningen och fäst dem.

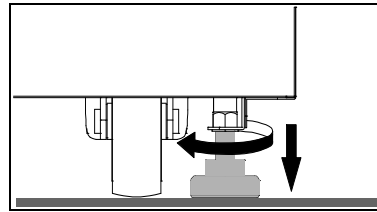
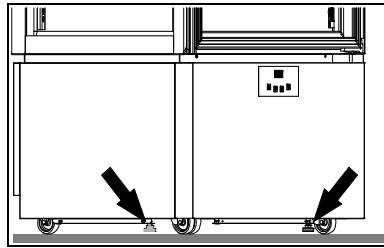
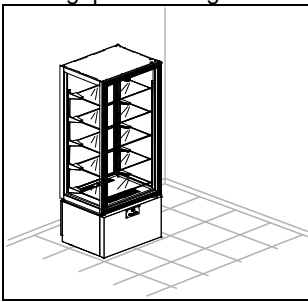


Skjut **försiktig** apparaten ner på golvet.

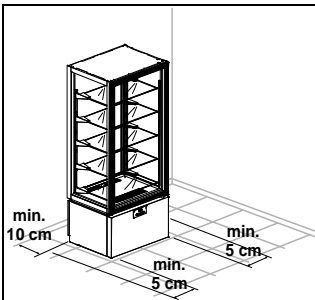


Flytta apparaten till den slutliga installationsplatsen.

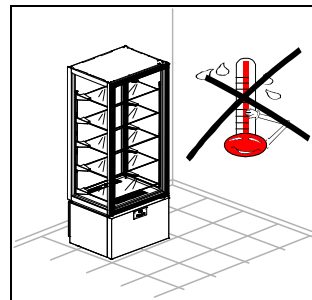
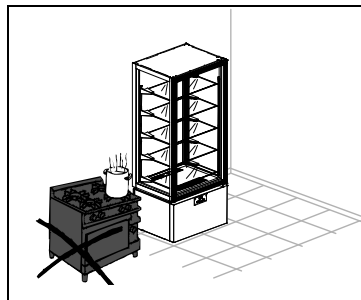
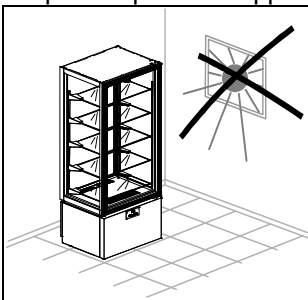
Ställ apparaten vågrätt med hjälp av de justeringsbara fötterna. Försäkra att apparaten inte lutar och att den inte står ostadigt på underlaget.



WARNING: Lämna ett mellanrum på minst 10 cm mellan apparaten och väggen. Apparaterna kan ställas bredvid varandra. Dock bör ett mellanrum på 5 cm lämnas mellan apparaterna.

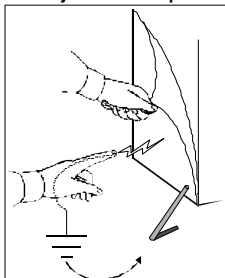


WARNING: Dessa apparater får inte installeras i direkt soljus eller bredvid apparater som ger ifrån sig värme. Omgivningens temperatur får inte överskrida +30°C och max luftfuktighet är 55% (klass 4). Omgivningens temperatur påverkar apparatens funktion och hållbarhet.



Avlägsna all skyddsfilm från apparatens ytor.

Dena åtgärd kan orsaka obehaglig urladdningar av statisk elektricitet, som emellertid inte är farlig. Denna olägenhet minskas eller förhindras genom att man håller i apparaten med den lediga handen eller genom att man jordar förpackningen.



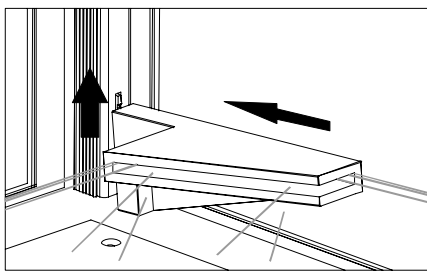
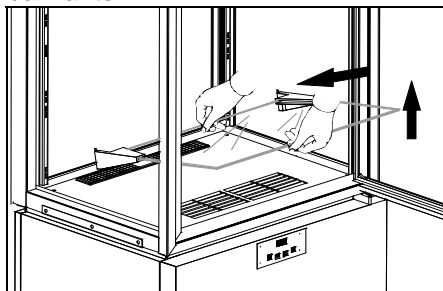
Lösgör försiktigt hyllorna.

Rengör apparaten enligt beskrivningarna i kapitel "RENGÖRING"

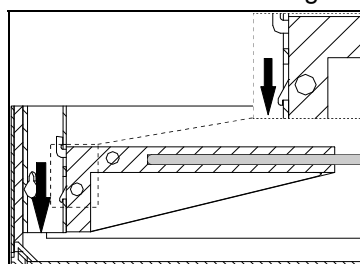
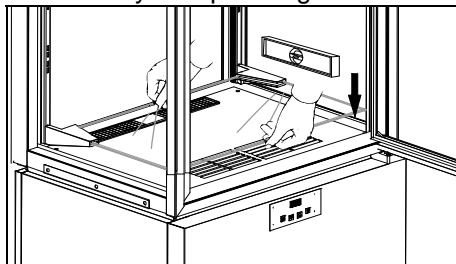
Låt apparaten därefter stå i minst 72 timmar med öppen dörr innan apparaten startas.

Observera följande vid montering av hyllorna:

- Börja från den nedersta hyllan. Håll i hyllan med båda händerna.
- Fäst hyllfästets krok enligt bilden i hålet i bakkanten så att hyllans främre del hålls lite högre än bakkanten.



Sänk ner hyllan i plant läge och försäkra att den nedre kroken låser sig i hålet.

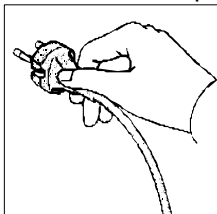


WARNING: Försäkra ännu en gång att hyllan sitter stadigt på plats.

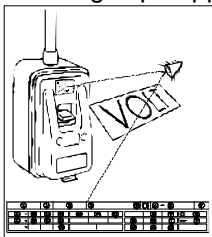
Hyllan lossas genom att utföra ovannämnda åtgärder i bakvänd orning.

Apparaten är försedd med en SHUKO-stickpropp.

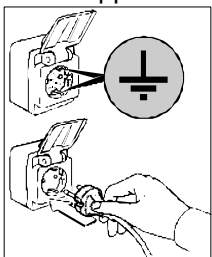
WARNING: Stickproppen och sladden får bytas ut endast av bemyndigad servicepersonal.



Försäkra före anslutning till elnätet att elanslutningen på installationsplatsen överensstämmer med de värden som anges på apparatens typskylt.

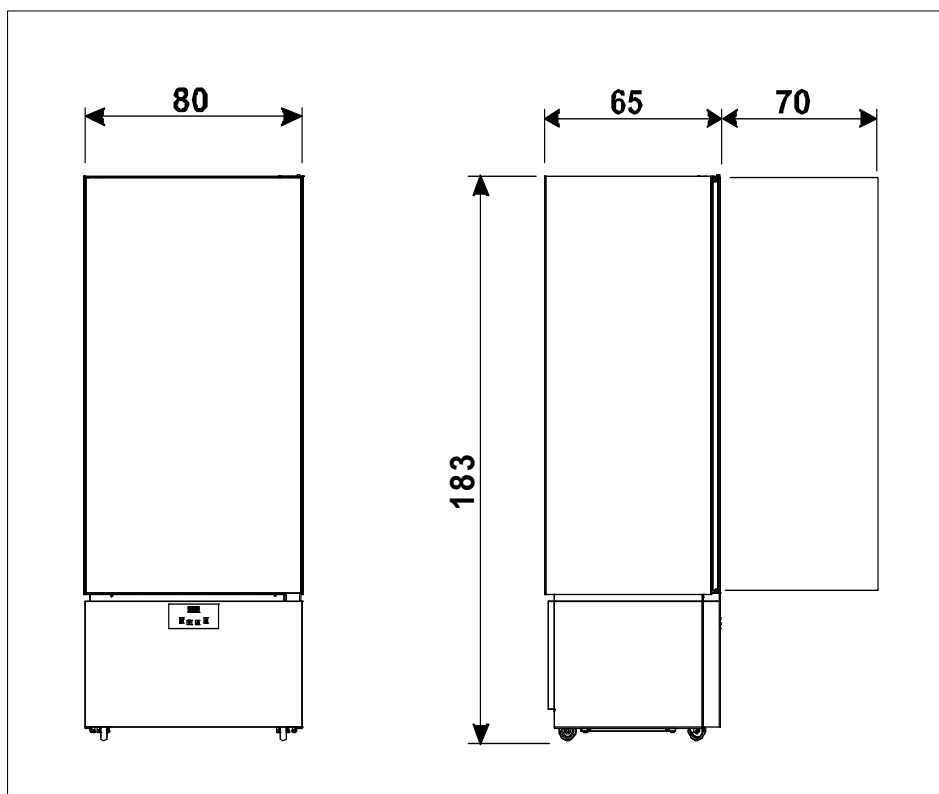


Anslut apparaten till elnätet.

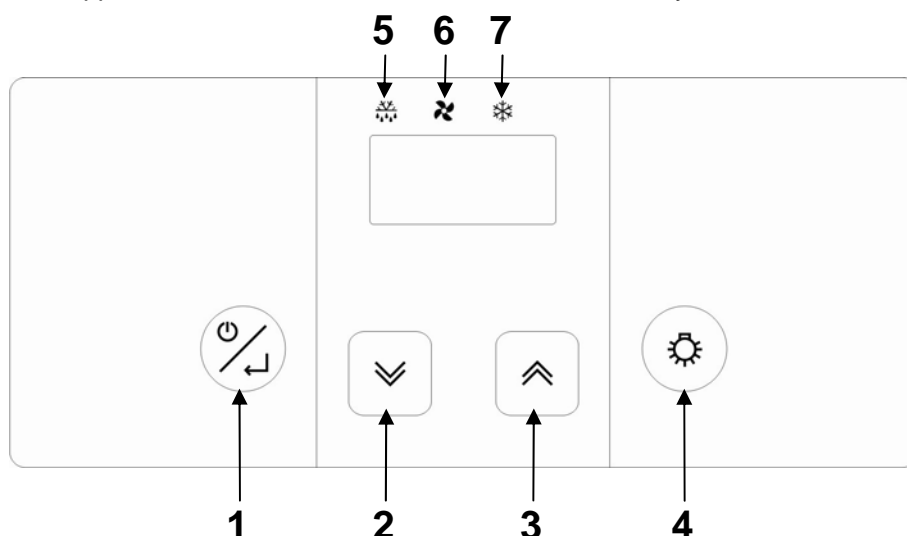


Apparatens installation är nu utförd.

Apparatens mått.






Alla apparater i denna serie är utrustade med samma styrenhet



POS	BESKRIVNING
1	ON/SBY/ENTER knapp
2	NER knapp
3	UPP knapp
4	BELYSNING knapp
5	AVFROSTNING
6	FLÅKT
7	KOMPRESSOR


	<p><u>ON/SBY/ENTER knapp</u> Tryck kort på knappen för att granska/ändra temperaturens börvärde</p> <p>Håll knappen tryckt i 3 sekunder. Härvid går apparaten i STAND-BY läge. Displayen visar Sby</p> <p>Då apparaten är i Stand-By läge kan den aktiveras på nytt genom att hålla Sby-knappen tryckt.</p>
	<p><u>UPP och NER KNAPPARNA</u> Med hjälp av knapparna kan börvärden ställas in.</p> <p>Med hjälp av dessa knappar kan sparade maximi och temperaturer (om denna funktion är möjlig) samt akiverade larm visas.</p> <p>Genom att trycka på båda knapparna samtidigt kan tangentlåset öppnas.</p> <p>Genom att hålla UPP-knappen tryckt i över 3 sekunder startas eller stoppas den manuella avfrostningen. Apparatens fuktighetsgrad kan ändras genom att NER-knappen hålls tryckt i över 3 sekunder.</p>
	<p><u>BELYSNING knapp</u> Tänd eller släck innerbelysningen med hjälp av knappen.</p> <p><u>+14 °C / +16 °C enheter</u> Då knappen hålls tryckt i över 3 sekunder visar displayen fuktgivarens värde i 5 sekunder.</p>
	<p><u>AVFROSTNING</u> Signallampan <i>lyser</i>: avfrostning pågår Signallampan <i>blinkar</i>: avfrostningsfördröjning eller droptid pågår Signallampan <i>blinkar snabbt</i>: ett larm har sparats</p>
	<p><u>FLÅKT</u> Signallampan <i>lyser</i>: fläktarna går Signallampan <i>blinkar</i>: fläktarnas startfördröjning pågår</p>
	<p><u>KOMPRESSOR</u> Signallampan <i>lyser</i>: kompressorn går Signallampan <i>blinkar</i>: kompressorns startfördröjning pågår</p>

INSTÄLLNING AV TEMPERATURENS BÖRVÄRDE


	Tryck kort på <i>on/sby/enter</i> knappen så visas temperaturens börvärde blinkande på displayen i 5 sekunder. Om ingen knapp trycks återgår displayen till normal visning efter 5 sekunder.
	Då temperaturen blinkar på displayen kan den justeras med hjälp av UPP och NER –knapparna.
	Tryck därefter på <i>on/sby/enter</i> -knppen för att spara det nya värdet

”SMART”-FUNKTIONERNA – Snabbval





TVÅNGSSTYRD MANUELL AVFROSTNING

	Starta den manuella avfrostningen genom att hålla UPP-knappen tryckt i över 3 sekunder.
---	---

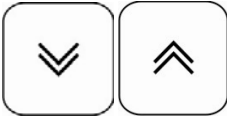





INSTÄLLNING AV FUKTIGHETSGRADEN +2°C/+10°C ja -20°C/+5°C

	Håll NER-knappen tryckt i över 3 sekunder för att justera fuktighetsgraden. Om [F_C] tillfälligt blinkar på displayen betyder det att den relativa fuktigheten är för låg (fläktarna går parallellt med kompressorn). Om [F_] tillfälligt blinkar på displayen betyder det att den relativa fuktigheten är för hög (fläktarna går självständigt). Den relativa fuktigheten [FtE] som visas blinkande på displayen har ställts in på fabriken.
---	--






INSTÄLLNING AV FUKTIGHETSGRADEN +14°C/+16°C

	Håll NER-knappen tryckt i över 3 sekunder: den inställda fuktighetsgraden visas i 5 sekunder blinkande på displayen varefter displayen återgår till att visa skåpets innertemperatur. Ställ in önskad fuktighetsgrad med hjälp av   knapparna då displayen blinkar.
	Tryck därefter på <i>on/sby/enter</i> -knappen för att spara det nya värdet: tre ljudsignaler hörs, det nya värdet har nu sparats i apparatens minne. Efter två sekunder återgår displayen till att visa skåpets innertemperatur.








TANGENTLÅS

	<p>Tangenterna låses genom att   -knapparna hålls tryckta samtidigt i över 3 sekunder.</p> <p>Displayen visar [Loc].</p>
	<p>Tryck på <u>on/sby/enter</u> för att bekräfta valet och aktivera funktionen</p> <p><i>Funktionen hävs om den inte bekräftas inom 30 sekunder.</i></p> <p>Lås upp knapplåset genom att hålla   -knapparna tryckta samtidigt i över 5 sekunder. Upplåsningen bekräftas genom att [UnL] visas blinkande på displayen.</p> <p>Då knapplåset är aktiverat visas [Loc] på displayen då en knapp trycks.</p>

UTSKRIVNING AV GIVARENS VÄRDE: ansluten till TSP-skrivare (endast -25° C / -15° C och -20° C / + 5° C enheterna)

	<p>Håll   -knapparna tryckta samtidigt i över 3 sekunder.</p> <p>Displayen visar [Loc].</p>
	<p>Gå till utskrivningsfunktionen genom att trycka på UPP-knappen. Displayen visar [Prt].</p>
	<p>Tryck på <u>on/sby/enter</u> för att bekräfta valet och aktivera utskrivningen</p> <p><i>Funktionen hävs om den inte bekräftas inom 30 sekunder.</i></p>

PARAMETERINSTÄLLNING - GIVARNAS VÄRDEN

	<p>Håll   -knapparna tryckta samtidigt i över 3 sekunder.</p> <p>Displayen visar [Loc].</p>
	<p>Bläddra i givarnas värden samt användarparametrarna med hjälp av UPP och NER -knapparna.</p>
	<p>Bekräfta ditt val och granska givarens värden eller gå till parameterinställningarna (beroende på vad som valdes) genom att trycka på <u>on/sby/enter</u>.</p> <p>Värdet blinkar på displayen.</p> <p>Ställ in önskat värde med hjälp av   (endast vid parameterinställning).</p>
	<p>Bekräfta ditt val eller lämna funktionen genom att trycka på <u>on/sby/enter</u>; efter detta upphör det inställda värdet att blinka.</p>

ÅTERSTÄLLNING AV FABRIKSINSTÄLLNINGARNA

Endast för skolad personal.



Då apparaten kopplas på startar den en "LAMPTEST".
Genom att trycka på on/sby/enter tre gånger efter varandra under denna test återställs fabriksinställningarna.

Meddelandet [rLd] på displayen meddelar att fabriksinställningarna har återställts.

WARNING: Fabriksinställningarna i minnet är endast de som berör konfigurationerna (**tn, bts, btv**).

LARM

GIVARFEL UNDER ANVÄNDNING

Skåpets temperaturgivare

Om givaren är defekt eller om kontakten är bruten visas [E0] på displayen.

Apparaten fortsätter sin funktion enligt de värden som ställts in med parametrarna **C5** och **C6**.

Innerfläkten fortsätter sin funktion enligt det värde som ställts in med parameter **F3**.

Evaporatorfläkt-fel (endast -20°C / +5°C enheterna)

Om monterns givare är defekt eller om kontakten är bruten visas [E1] på displayen..

Innerfläkten fortsätter sin funktion enligt det värde som ställts in med parameter **F3**.

*OBS: om bägge givare är defekta eller om kontakten brutits visas **E0** och **E1** turvis på displayen.*

Fuktighetsgivarens givarfel (endast +14°C/+16°C enheterna)

Om givaren är defekt eller om kontakten är bruten visas [E8] på displayen.

GIVARFEL UNDER AVFROSTNING

Monterns temperaturgivare

Om givaren får fel under pågående avfrostning slutförs avfrostningen trots det normalt

Displayen visar turvis de värden som ställts in med parametern "**d6**" och meddelandet [E0].

Evaporatorfläkt-fel (endast -20°C / +5°C enheterna)

Om givaren får fel under pågående avfrostning slutförs avfrostningen trots det normalt enligt inställd tid.

Evaporatorfläkten fortsätter att gå enligt det värde som ställts in med parameter "**F4**".

Avfrostningstiderna "**d7**" och innerfläktens startfördröjning "**F5**" fungerar trots störningen.

Displayen visar turvis de värden som ställts in med parametern "**d6**" och meddelandet [E1].

*OBS: om bägge givare är defekta eller om kontakten brutits visas **E0** och **E1** turvis på displayen.*

Fuktighetsgivarens givarfel (endast +14°C/+16°C enheterna)


Om givaren är defekt eller om kontakten är bruten visas [E8] på displayen och fuktighetsgradens styrenhet upphör att fungera.

DÖRRKARMENS MOTSTÅND

(vain -25°C / -15°C ja -20°C /+ 5°C yksiköt)

Om monterns temperaturgivare får fel avbryts dock inte styrningen av dörrkarmens motstånd som fungerar parallellt med kompressorns startfördröjning.


LARM FÖR HÖG TEMPERATUR

	Om monterns innertemperatur överskrider börvärdet visar displayen meddelandet [AH] turvis med monterns verkliga innertemperatur. Tryck på <u>up</u> för att granska hur länge larmet pågått.
---	---

Dämpa summern genom att trycka på .

Larmet visas på displayen tills monterns innertemperatur har återgått till det normala.

LARM FÖR LÅG TEMPERATUR

	Om monterns innertemperatur underskrider börvärdet visar displayen meddelandet [AL] turvis med skåpets verkliga innertemperatur och en ljudsignal ges Tryck på <u>down</u> för att granska hur länge larmet pågått.
---	--

Dämpa summern genom att trycka på .

Larmet visas på displayen tills monterns innertemperatur har återgått till det normala.

GRANSKNING AV SPARADE TEMPERATURLARM



	Avfrostnings-signallampan idikerar ett larm för hög eller låg temperatur genom att blinka snabbt.
	Tryck på <u>on/sby/enter</u> varvid larmets typ visas blinkande på displayen.
	Tryck på <u>on/sby/enter</u> varvid den sparade kritiska temperaturen visas blinkande på displayen.
	Tryck på <u>on/sby/enter</u> varvid larmets längd i minuter visas blinkande på displayen.
	Tryck på <u>on/sby/enter</u> varvid avfrostningens signallampa återgår till normal funktion. Displayen visar [rES] efter en onormal händelse.



Om flere temperaturlarm ges efter varandra utan att användaren granskar dem skriver det nyaste larmet över det föregående.

Då ett larm för hög temperatur ges fortsätter kompressorn att gå men om ett larm för låg temperatur ges stannar den.

! Om apparaten ställs i stand-by läge förloras de sparade min/max temperaturerna samt alla larm.

LARM FÖR STÖMAVBROTT

	Avfrostnings-signallampan idikerar ett larm för strömavbrott genom att blinka snabbt.
	Tryck på <u>on/sby/enter</u> varvid [bLO] visas på displayen..

	Tryck på <u>on/sby/enter</u> varvid den högsta uppmätta temperaturen visas på displayen
	Tryck på <u>on/sby/enter</u> varvid avfrostningens signallampa återgår till normal funktion. Displayen visar [rES] efter en onormal händelse.

LARM FÖR ÖPPEN DÖRR

Om dörren öppnas, visar displayen [dA] turvis med normal display medan summern, om den hör till apparatens utrustning, ger en återkommande 5 sekunders ljudsignal med 10 sekunders mellanrum.


Larmet upphör och larmet registreras i apparatens minne (signallampan för avfrostning blinkar snabbt) då dörren stängs.

AVFROSTNING

Avfrostning av apparaten sker automatiskt men kan även utföras manuellt.

Manuell avfrostning

Modellerna +2°C / +10°C, -20°C / +5°C, +14°C / +16°C

	Avfrostningen startas genom att UPP-knappen hålls tryckt i 4 sekunder. Precis innan avfrostningen startar visas skåpets innertemperatur på displayen.
---	---

Avfrostningen kan avbrytas genom att UPP-knappen hålls tryckt i 4 sekunder. Efter att avfrostningen avbrutits visas [ndF] blinkande på displayen.

Modellerna -25°C / -15°C

I -25°C / -15°C modellerna bör avfrostning alltid utföras då det bildats tjock is på hyllorna. Avfrostningen utförs genom att apparatens dörr öppnas och varorna flyttas till en annan frys. Avlägsna bottenpluggen och låt isen smälta. Styr vattnet till dräneringshålet i apparatens botten med hjälp av en duk eller en tvättsvamp. Torka av apparatens inre ytor med en torr duk och placera bottenpluggen på plats.


Automatisk avfrostning

Den automatiska avfrostningen sker under användning och styrs av inställda börvärden.

Avfrostningen kan avbrytas genom att UPP-knappen hålls tryckt i 4 sekunder. Efter att avfrostningen avbrutits visas [ndF] blinkande på displayen.

+14 °C / +16 °C och -25°C / -15°C modellerna är inte utrustade med automatisk avfrostning.

ATT STOPPA APPARATEN

Håll knappen  tryckt i ca 3 sekunder och frigör den då displayen visar [Sby] varvid apparaten gått i stand-by läge.

WARNING: knappen  BRYTER INTE STRÖMTILLFÖRSELN till apparaten.

Ställ den yttre huvudbrytaren i OFF-läge och avlägsna stickproppen ur vägguttaget.

FUNKTIONSSTÖRNINGAR

Granska följande punkter innan service tillkallas:

- Lyser ON/SBY/ENTER –knappen, är strömtillförseln till apparaten kopplad
- Är temperaturen enligt inställt värde
- Är dörren ordentligt stängd
- Försäkra att inga värmekällor finns i apparatens närhet
- Försäkra att kondensorn är ren och att den fungerar klanderfritt
- Försäkra att det inte har bildats is på evaporatorn.

Kalla på service om apparaten inte fungerar trots att ovannämnda punkter är i ordning. Var vid kontakt med servicepersonal beredd att svara på frågor angående apparatens data som finns angivna på apparatens typskylt.

DAGLIG RENGÖRING

Bästa garanti för hygienisk förvaring av produkter och att apparaten skall fungera felfritt är regelbunden rengöring.

Använd inte slipande rengöringsmedel eller -reskap, aceton, trikloretylen eller ammoniak. Använd endast en lösning med bikarbonat och vatten.

Rester och fläckar av livsmedel på apparatens utsida avlägsnas genast med en fuktig duk. Intorkade fläckar avlägsnas med en duk som fuktats i en lösning med bikarbonat och vatten.

Apparatens inre ytor bör rengöras dagligen. Torka av de inre ytorna och hyllorna med en fuktig duk.

Även apparatens underlag och omgivning bör hållas rena och hygieniska. Använd endast mild tvållösning och vatten för detta ändamål.

WARNING: Det är förbjudet att rengöra apparaten med trycktvätt eller genom att spruta vatten på den. Detta gäller även apparatens omgivning.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

För att garantera felfri funktion lönar det sig att regelbundet utföra rengöring och underhåll.

WARNING: Service och rengöring av kylaggregatet får endast utföras av skolad personal.

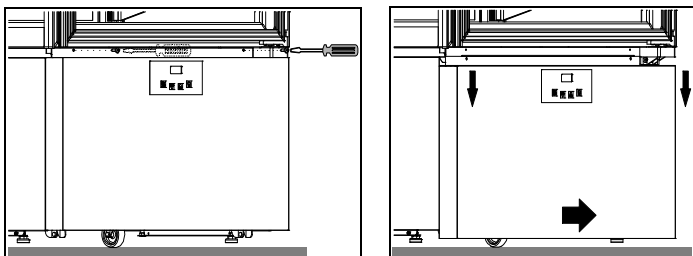
Rengör apparatens yttre och inre ytor med en duk som fuktats i neutral tvållösning. En liten mängd ättkia i vattnet avlägsnar eventuella dåliga lukter.

Bryt alltid strömtillförseln till apparaten innan rengörings- och underhållsåtgärder utförs

- Ställ huvutbrytaren i OFF-läget
- Avlägsna stickproppen ur vägguttaget och låt apparaten tina ordentligt.

Kondensorn kan nås genom att den nedre frontpanelen avlägsnas:

1. Avlägsna de övre skruvarna
2. Ta loss plåten genom att skjuta den neråt.



WARNING: För att garantera att apparaten fungerar väl bör kondensorn rengöras med 30 dagars mellanrum.

Efter att panelen avlägsnats rengörs kondensorn samt evaporatorn noggrant med hjälp av en damsugare eller mjuk borste.

RÅD FÖR SKÖTSEL AV ROSTFRITT STÅL

För att garantera apparatens hygien och giffrihet bör råden i detta kapitel följas vid rengöring av de rostfria ytorna.

Den rostfria ytan skyddas av ett tunnt oksidskikt som skyddar stålet mot rost. En del ämnen kan skada denna yta och förorsaka rostfläckar på stålet. Granska innan rengöring att rengöringmedlet som används lämpar sig för rostfritt stål.

Om stålytan har repats jämnas reporna ut med hjälp av ROSTFRITT STÅLULL eller en syntetisk svamp genom att gnugga i riktning med ytans finish.

WARNING: Rengör aldrig ROSTFRITT STÅL med stålull och lämna inga föremål av järn att ligga på stålytan, detta kan förorsaka rostbildning på stålytan och samtidigt äventyra apparatens hygien.

UPPEHÅLL I ANVÄNDNINGEN

Om apparaten förblir oanvänd en längre tid bör man:

- bryta strömtillförseln till apparaten och avlägsna stickproppen ur vägguttaget.
- tömma apparaten och rengöra den enligt anvisningarna.
- lämna apparatens dörr på glänt för att förhindra att unken lukt uppstår.

FUNKTIONSSTÖRNINGAR

Apparatens funktionsstörningar beror oftast på vardagliga orsaker som kan åtgärdas utan att service tillkallas. Gå därför igenom följande innan service tillkallas:

FEL	MÖJLIG ORSAK
Apparaten startar inte	Granska att stickproppen sitter i vägguttaget.
	Granska att det finns spänning i vägguttaget.
Innertemperaturen är för hög	Granska temperaturinställningarna.
	Finns det värmekällor i apparatens närhet.
	Granska att apparatens dörr är ordentligt stängd.
Apparaten har högt ljud	Granska att apparaten står rakt. Om apparaten lutar kan det uppstå resonans.
	Granska att apparaten inte är i kontakt med en annan apparat eller delar som kan förorsaka resonans.
Kondens bildas på apparatens ytor	Omgivningens luftfuktighet mycket hög.
	Apparatens dörr inte ordentligt stängd.

Kvarstår problemet, kontakta ansvarig servicepersonal.


Vid kontakt med servicepersonal, var beredd att svara på följande frågor:

- En kort förklaring av felet
- Apparatens modell och tillverkningsnummer som finns på typskylten.

URBRUKTAGNING

Då apparaten nått slutet av sin livslängd bör den återvinnas enligt gällande förordningar. Apparatsens dörr bör alltid avlägsnas då den tas ur bruk.

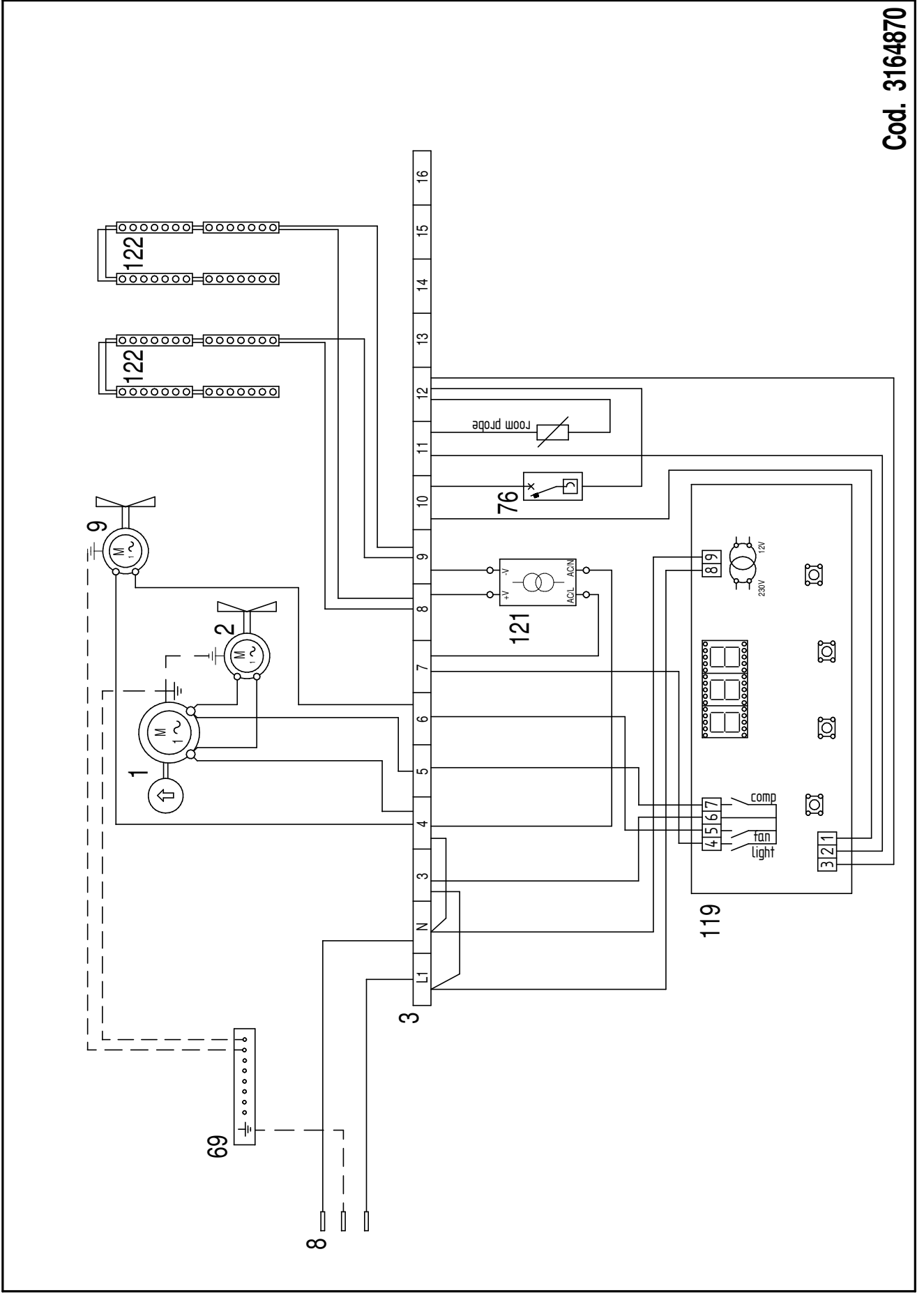
KONTAKTA PERSONAL SPECIALICERAD PÅ ÅTERVINNING



Den överkorsade soptunnan på hjul betyder att inom EU måste produkten vid slutet av dess livslängd föras till en separat sopuppsamling. Detta gäller inte bara denna enhet utan även alla tillbehör som är märkta med denna symbol. Kasta inte dessa produkter med det vanliga hushållsavfallet.

Kopplingsschema

Pos.	Beskrivning	Pos.	Beskrivning
1	Kompressor	44	Kompressorrelä
2	Kompressorfläkt	69	Jordanslutning
3	Kopplingsplint	70	Magnetventil, vätskelinjen
8	Stickpropp	70A	Magnetventil, het gas
9	Evaporatorfläkt	76	Mikrobrytare
12	Magnetventil, avfrostning	103	Fuktgivare
20	Glasvärme, dörr	119	Display, kylskåp
20A	Glasvärme, sidoglas	120	Display, frys
20B	Glasvärme, sidoglas	121	Strömkälla för signallampor (LED)
20C	Glasvärme, bakre glas	122	Signallampor (LED)
20D	Glasvärme	125	Display, chokladmonter
22	Dropptråg		



Cod. 3164870

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
GELIJKVORMIGHEIDS VERKLARING**

**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
VASTAVUSAVALDUS
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

**ATITIKTIES DEKLARACIJA
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
DEKLARACJA ZGODNOŚCI
PREHLÁSENIE O ZHODE
IZJAVA O SKLADNOSTI**

IT Il sottoscritto, designato a legale rappresentante della SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, dichiara che i prodotti sottoelencati, costruiti per:
 GB-IE-MT The undersigned, an authorised officer of SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, hereby declares that the products listed hereunder manufactured for:
 DE-AT Der Unterzeichner, rechtlicher Vertreter der SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, erklärt, daß die nachstehend beschriebenen Produkte, realisiert für:
 FR-BE-LU Je soussigné, représentant légal désigné SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, déclare que les produits énumérés ci-après, réalisés pour:
 ES El suscrito, nombrado representante legal de la SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, declara que los productos indicados a continuación, realizados para:
 PT O abaixo assinado, designado legal representante da SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, declara que os produtos abaixo indicados, produzidos para:
 NL Ondergetekende, aangewezen als wettelijk vertegenwoordiger van de firma SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, verklaart dat de hiernavolgende producten, vervaardigd voor:
 DK Undertegnede, juridisk fuldmægtig for SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, fosikrer at produkterne som listes nedenfor, fremstilles for:
 SE Undertecknad, juridiskt ombud för SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, försäkrar att de produkter som förtecknas nedan, tillverkade för:
 FI Allekirjoittanut, SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, juridinen edustaja, vakuuttaa että allamainitut tuotteet, jotka on valmistettu:
 GR - CY Ο καταθών υπογεγραμμένος νομίμως εκπροσωπός της SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, δηλώνει ότι τα παρακάτω προϊόντα, κατασκευασμένα για:
 CZ Niže podepsaný jmenovaný zákonný zástupce společnosti SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, prohlašuje, že níže uvedené výrobky vyrobené pro:
 EE Allkirjutatu, kes on määratud SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Itaalia, seaduslikuks esindajaks, kinnitab, et allpool loetletud tooted, mis on valmistatud:
 HU Allírott, az SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - - Olaszország) cég meghatalmazott jogi képviselője kijelenti, hogy az alábbi termékek e célra készülték:
 LT SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno -)jatsavos patvirtina, kad produktai, išvardinti žemiau
 LV Parakstījis SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Itālija, likumīgais pārstāvis, kā arī apstiprinājis, ka visas tālāk uzskaitītās preces:
 PL Niżej podpisany, upoważniony przedstawiciel firmy SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy - Włochy oświadczam niniejszym, iż wymienione poniżej wyroby wyprodukowane dla:
 SK Podpísaný, určený právny zástupca spoločnosti SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy, vyhlasuje, že nižšie uvedené produkty vyrobené pre:
 SI Spodaj podpisani zakoniti zastopnik podjetja SAGI spa, Zona Industriale Campolungo, 79/81 – Ascoli Piceno - Italy izjavljam, da je spodaj naveden izdelek izdelan tako, da:



LUXOR									
KP8Q	KD8Q	KG8Q	KC8Q	KP8QL	KD8QL	KG8QL	KC8QL	KP8QT	KG8QT
KP8QSX	KD8QSX	KG8QSX	KC8QSX	KP8QLSX	KD8QLSX	KG8QLSX	KC8QLSX		
KP12Q	KP12Q2								

IT Sono conformi a quanto prescritto dalle seguenti direttive:
 GB-IE-MT Are in compliance with the following directives:
 DE-AT Mit den Vorschriften konform sind, die in den folgenden Richtlinien:
 FR-BE-LU Sont conformes aux prescriptions des directives suivantes:
 ES Respetan las prescripciones contenidas en las siguientes directivas:
 PT Estão em conformidade com as prescrições das seguintes directivas:
 NL Conform de voorschriften zijn ven de volgende richtlijnen:
 DK Er i overensstemmelse med vilkårene i følgende direktiv:
 SE Är i överensstämmelse med villkoren i följande direktiv:
 GR-CY Είναι σύμφωνα με τα οσα καθορίζουν οι παρακάτω οδηγίες:

FI Noudattavat allamainitut direktiivin ehtoja:
 CZ Vyhovují požadavkům následujících směrnic:
 EE On kooskõlas järgmistele direktiivide nõuetega:
 HU megfelelnek a következő irányelveknek:
 LT atitinka šių direktivų reikalavimus:
 LV Atbilst šādu direktīvu prasībām:
 PL są zgodne z wymogami następujących dyrektyw:
 SK Splňajú požiadavky asledujúcich predpisov:
 SI Izpolnjuje zahteve naslednjih direktiv:

**2006/42
2006/95
2004/108
97/23
93/68
2002/95
2002/96**

IT E dalle seguenti norme:
 GB-IE-MT And with the following standards:
 DE-AT Und Normen stehen:
 FR-BE-LU Et des normes ci-apres:
 ES Y en las siguientes normas:
 PT E das seguintes normas:
 NL En in toepassing van de bepalingen van de genoemde richtlijnen zijn voorzien van CE marking en uitgerust met een bij ons kantoor verkrijgbaar geschikt technische boekje.
 DK Samt følgende lovkrav:
 SE Samt följande lagkrav:
 GR-CY Και οι εξής κανονισμοί:

FI Sekä allamainittuja lakivaatimuksia:
 CZ a následujících norem:
 EE ja järgmistele standarditega:
 HU valamint a következő szabványok követelményeinek:
 LT ir šiuos standartus:
 LV Un šādiem standartiem:
 PL oraz z następującymi normami:
 SK A nasledujúcich noriem:
 SI In naslednjih standardov:

**EN60204-1
EN292-I-II
EN294
EN349**

**EN60335-1
EN60335-2-89
EN378-I-II
EN55014-1
EN55014-2**

IT E, in applicazione a quanto previsto dalle direttive citate, sono state dotate di marcatura CE ed è stato predisposto un adeguato fascicolo tecnico presso la ns. sede.
 GB-IE-MT And, pursuant of the above-mentioned directives, the CE mark has been applied. Furthermore, adequate technical file has been prepared and is available from our offices.
 DE-AT Und daß sie in Übereinstimmung mit den Vorschriften der obengenannten Richtlinien mit dem CE-Zeichen versehen sind und daß für Sie ein angemessenes technisches Heft erstellt wurde, das bei uns in der Firma zur Verfügung steht.
 FR-BE-LU En application des directives citées, ils portent la marque CE et un dossier technique est déposé de notre siège.
 ES Y, conforme con lo previsto en las citadas directivas, han recibido la marca CE. Existe asimismo un específico prospecto técnico relativo disponible en nuestra sede.
 PT E, em aplicação de quanto previsto pelas referidas directivas, receberam a marca CE, tendo sido preparado um fascículo técnico adequado disponível na nossa sede.
 NL En in toepassing van de bepalingen van de genoemde richtlijnen zijn voorzien van CE marking en uitgerust met een bij ons kantoor verkrijgbaar geschikt technische boekje.
 DK I henhold til vilkårene i ovennævnte direktiv har virksomheden forestået CE mærkning af produkterne samtdrediger af en udførlig teknisk beskrivelse, som kan findes hos os.
 SE I enlighet med villkoren i ovannämnda direktiv har företaget ombesörjt CE märkning av produkterna samt redigering av en utförlig teknisk beskrivning som återfinns hos oss.
 FI Ylämainitut direktiivien ehtojen mukaisesti yritys on hoitanut tuotteiden CE merkinntä sekä muokannut täydellistä teknistä kuvausta, joka on tiloissamme.
 GR-CY Και, εις εφαρμογή των οσων καθορίζουν οι παραπάνω οδηγίες φερουν το σημα ΧΕ και ηφαρχει ενα κατάλληλο τεχνικο φυλλαδιο που διατίθεται στην εδρα ημας.
 CZ a při zavádění výše uvedených směrnic nesou označení CE. V našem ústředí je také k dispozici patřičný svazek technické dokumentace.
 EE ja kannavad eespool nimetatud direktiivide kohaldamisel CE-märki. Asjakohane tehniline toimik on saadaval meie peakontoris.
 HU Ezenkívül, a fenti irányelvek szerint a termékem feltüntettek a „CE” jelet. Cégünk székhelyén a vonatkozó műszaki dokumentáció is rendelkezésre áll.
 LT minėtos direktyvos taikomos su CE ženklu. Mūsų pagrindinėje būstinėje galite gauti technines instrukcijas.
 LV Un, izpildot iepriekšminētās direktīvas, ir apzīmētas ar CE marķējumu. Cita noderīga tehniskā informācija ir pieejama mūsu galvenajā ofīsā.
 PL Ponadto – na potwierdzenie zgodności z powyższymi dyrektywami – wyroby te są oznaczone symbolem CE. Stosowne dane techniczne są dostępne w siedzibie firmy.
 SK A pri použití výše uvedených noriem sú označené značkou CE. Z našej centrály sme taktiež poskytli vhodnú technickú dokumentáciu.
 SI In da ima v zvezi z izvajanjem prej omenjenih direktiv oznako CE. Na sedežu podjetja je na voljo tudi ustreznna tehnična dokumentacija.

DATA EMISSIONE	INDICE REVISIONE	DATA REVISIONE
01.07.98	09	30.07.11

Sandro RELLA

metos
kitchen intelligence®